

D – İDARİ FAALİYETLER / Administrative Activities

1.2004 yılında şirketimiz yönetiminde görevli yöneticiler aşağıda belirtilmiştir. / Management staff of the Company in 2004 are as follows.

CENGİZ GÖÇER	GENEL MÜDÜR / GENERAL MANAGER
MUZAFFER SERDAR TEPE	FİNANSMAN KOORDİNATÖRÜ / FINANCE COORDINATOR
MEHMET ÇETİNKAYA	YÖNETİM KUR.BAŞ.DANIŞMANI/ CONSULTANT TO CHAIRMAN
MUZAFFER KAYHAN	GENEL MÜDÜR YRD.(TİCARİ İŞLER)/ASSISTANT GENERAL MANAGER(COMMERCIAL)
İSMAİL HAKKI AKTOK	NUH ŞİRKETLER GRUBU SATIN ALMA MÜDÜRÜ/GROUP PURCHASING MANAGER
FATMA GÜL	HUKUK İŞLERİ MÜDÜRÜ/LEGAL AFFAIRS MANAGER
MÜFİT ULUBAY	MUHASEBE MÜDÜRÜ/ ACCOUNTING MANAGER
NURİNİSA AYBEK	BİLGİ - İŞLEM MÜDÜRÜ/ IT MANAGER
İBRAHİM OĞUZ AKMAN	İNSAN KAYNAKLARI MÜDÜRÜ/ HUMAN RESOURCE MANAGER
HALİM TEKKEŞİN	KALİTE KONTROL VE AR-GE MÜDÜRÜ/ QA MANAGER
MÜRSEL KAYA	ÜRETİM MÜD. / PRODUCTION MANAGER
İSMAİL UFUK ERDEN	PLANLI BAKIM GRUP MÜDÜRÜ/GROUP MANAGER FOR PLANNED MAINTENANCE
RECAİ BEKTAŞ	ENERJİ MÜD.(ELEKTRİK+ELEKTRO.) / ENERGY MANAGER
HALUDUN NIKSARLIOĞLU	MEKANİK BAKIM MÜDÜRÜ/MECHANICAL MAINTENANCE MANAGER
NAİL SATICIOĞLU	YATIRIM MÜDÜRÜ /INVESTMENT MANAGER
KEMAL AKIN	HAMMADDE MÜDÜRÜ /RAW MATERIAL MANAGER
ERAY SAKİN	LİMAN İŞLETME MÜDÜRÜ / PORT OPERATIONS MANAGER
NAİME GÜNSELİ KAYA	KALİTE GÜV.SORUMLU YÖNETİM TEMSİLCİSİ/MANAGEMENT REPRESENTATIVE FOR QA
HİLMİ KEMENT	PAZARLAMA VE SATIŞ MÜDÜRÜ/MARKETING & SALES MANAGER
MEHMET SERENGİL	DIŞ TİCARET MÜDÜRÜ /FOREIGN TRADE MANAGER
AYŞİN CAN	FİNANSMAN MÜDÜR YARDIMCISI/FINANCE ASSISTANT MANAGER

2.2004 yılı başında **433** kişi olan personel mevcudumuz yıl içinde muhtelif sebeplerle **34** kişinin işten ayrılması ve **52** kişinin de işe alınması ile yıl sonunda **451** kişi olmuştur. /The number of employees being 433 at the beginning of the period in 2004 dropped to 451 due to 34 employees leaving the company for various reasons while there were 52 new employment.

3.01.01.2004 ile 31.12.2004 devresini kapsayan dönemde, toplu İş Sözleşmesi uyarınca personelimizin saat ücretlerine; ilk altı aylık dönem için **% 9** ücret zammı ile **80.000.000.TL.** sosyal yrd, ikinci altı aylık dönem için **% 6** ücret zammı ile **80.000.000.-TL.** sosyal yardım yapılmıştır. /During the period, as Per effective Collective Bargaining Agrrement between parties, the wages of the workers were increased 9% respectively in first year period and 6% respectively in second year period, and 80.000.000 TL. social aids were paid to each worker in these half year periods.

4.31.12.2004 tarihine göre kıdem tazminatına hak kazanmış personelimize, 2004 yılı sonu itibarıyla **7.746.951.169.754.TL**'lik kıdem tazminatı yükümlülüğümüz bulunmakta olup, SPK'nun tebliğleri doğrultusunda ayırdığımız kıdem tazminatları karşılığı fon tutarı da **7.746.951.169.754.TL**'dir. / *As of 31. 12 2004, the Company's obligation for the payment of severance to the personnel amounts to 7.746.951.169.754 TL. and this amount is stated in financial statements in accordance with the rules of SPK.*

5. 2004 yılı geçerli olan Toplu _ İş sözleşmesi ile personelimiz ücretleri dışında , yılda 120 günlük ücret tutarında ikramiye, kıdemli İşçilik teşvik ikramiyesi , gece vardiyası zammı, bir öğün yemek, **30.000.000.TL**.ölüm yardımı, **40.000.000.TL**. doğum yardımı, **50.000.000.TL**.evlenme yardımı, ayakkabı, iş elbisesi, havlu, sabun yardımı gibi diğer sosyal yardımların yapılmasına tespit edilen esaslar dahilinde devam edilmiştir. /*Besides the wages, as Per effective Collective Bargaining Agrrement between parties, the Company continued to pay additional money equivalent to 120 days wages to each employee, incentives for seniority, add-on for night shift workers, provided food for employees, paid social aids of 30.000 000 TL. for death of relatives, 40.000.000 TL. for birth of a child and 50.000.000 TL. for weddings, provided each employee a working cloth, towels.*